



Las luminosas meninas de *La dama boba*

EXPOSICIÓN DE VESTUARIO DE LA COMEDIA NACIONAL



Esta obra de Lope de Vega se estrenó en 1960 en una corta temporada durante los meses de setiembre y octubre. En 1963 se repuso luego de una exitosa gira por París y Roma. Mostramos ahora el vestuario que ha quedado como acervo del elenco junto a otros elementos guardados en el Centro de Investigación, Documentación y Difusión de las Artes Escénicas. Proponemos al visitante unir distintos restos archivados, conectar estos rastros y seguirlos como huellas de lo que pasó sobre el escenario del Teatro Solís. Una pequeña muestra que da profundidad al intento de “atrapar lo efímero”, de adentrarse en un pasado atesorado; experiencia a la que invitamos a participar.

En primer lugar, el VESTUARIO. Presentamos dos maniqués con los trajes de Finea -el personaje principal-, y de Nise, su hermana, interpretados respectivamente por:

Estela Medina

y

Estela Castro

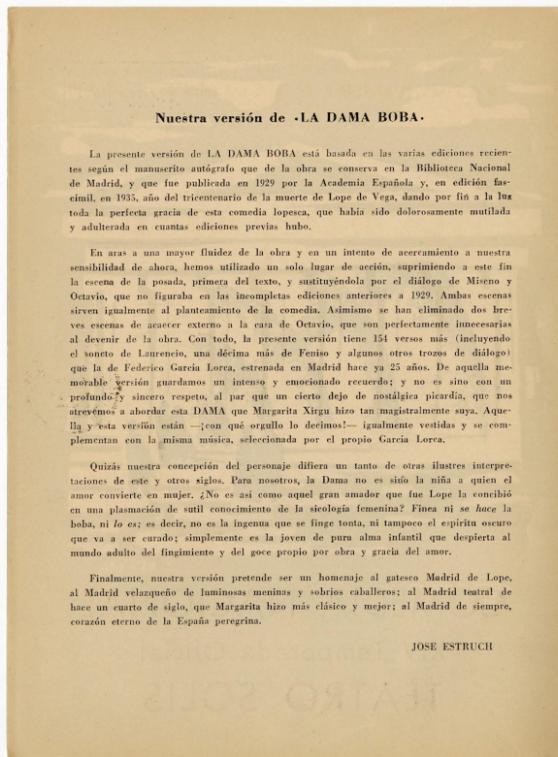


"Las Meninas", pintada por Diego Velázquez en 1656 / Madrid, Museo del Prado



1960

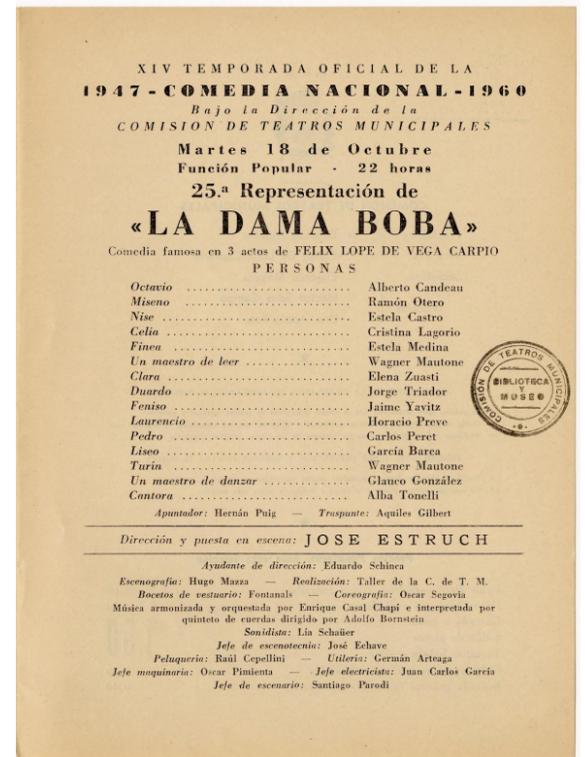
1960



Estos trajes tienen una silueta que recuerda a los retratos cortesanos de Velázquez de la misma época que la obra, publicada en 1613. José Estruch, como director de la puesta en escena del estreno por la Comedia Nacional, comentaba en el PROGRAMA DE MANO que se propuso hacer un homenaje “al Madrid velazqueño de luminosas meninas y sobrios caballeros”, aludiendo directamente a la silueta de las mujeres del famoso cuadro.

En el mismo texto se aclara que los trajes son los mismos que utilizara la compañía de Margarita Xirgu, que estrenó la obra en Barcelona en 1935 y pasó por Montevideo, de gira en 1937. De esas instancias conocemos un recorte de periódico en el que la Xirgu viste en traje de Finea. Al apreciarlo tenemos que tener en cuenta las condiciones técnicas de la fotografía y la impresión de hace noventa años para leer en la imagen el traje verde que tenemos delante. El tiempo que ha transcurrido desde ese registro es una de las razones que justifica la categoría de “tesoro” que se ha asignado a estas piezas que hoy mostramos.

Estos dos trajes con aire de pintura de Velázquez presentan algunas alteraciones. Son las partes destacadas en negro para esta exposición; las hemos aplicado -de manera reversible- para mostrar faltantes debidos principalmente a reiterados usos luego de *La dama boba*. Tenemos registrado como ejemplo, un examen de arte escénico en la Escuela Municipal de Arte Dramático.



1935

Recorte de periódico, Museu de les Arts Escèniques de Barcelona



Estudiantes del curso de verso español de la EMAD a cargo de Eduardo Schinca, actor de la Comedia Nacional y parte del elenco de *La dama boba*.

1971

También mostramos, en perchas, los trajes de los “sobrios caballeros”. Y en la entrada de la Sala Verdi (donde actualmente se presenta otra obra con el título *La dama boba*, autoría de Elena Garro) instalamos el de la criada de Finea, Clara, personaje interpretado por Elena Zuasti. Así podemos hacernos una idea del colorido de un espectáculo elogiado por la crítica en 1960. Una de muchas NOTAS PERIODÍSTICAS, nos dice:

“La concepción escenográfica de Hugo Mazza para ambientar el mundo físico de Lope de Vega es de admirable justeza y aséptica medida en los tonos: negros, grises, ocres y dorados, integran contrapuntísticamente la perspectiva de un espectáculo concebido de acuerdo a la óptica del mundo plástico de Velázquez, y donde los hermosísimos trajes de Fontanals (verdes, lilas, rojos y oro viejo, para las damas, toda la gama de ocres para los caballeros) recrean gozosamente en escena el arte pictórico que llegó a producir ‘Las meninas’.”



Trajes de Eduardo Schinca, García Barca, Elena Zuasti, Jaime Yavitz y Jorge Triador en fotografías de 1960 y en su estado actual.

En la vitrina frente al perchero disponemos los programas de mano, fotografías de escena y bocetos originales con los que queremos ampliar la información que nos ha quedado de este acontecimiento de 1960, 1963 y 1964. Por ejemplo los BOCETOS, que han sido guardados bajo el rótulo “traídos por Margarita Xirgu” y tienen anotada la asignación a *La dama boba* con los nombres de dos de las actrices en papeles de criada en la primera temporada, la ya mencionada Clara -el boceto tiene apuntado “Zuasti”- y Celia, criada de Nise interpretada por Cristina Lagorio -“Cristina” dice el boceto-; luego, según libretos y programas, lo hicieron Nelly Antúnez o Thelma Biral. Entendemos que los nombres de otras “Srtas” anotadas en cada boceto corresponden a usos anteriores al de la Comedia. En las LIBRETAS utilizadas por las modistas y vestidoras para asentar qué trajes usa cada actor o actriz en cada producción se aclara que, tanto para Zuasti como para Lagorio, los trajes fueron realizados para el estreno siguiendo las indicaciones de los bocetos: “franela o lana rosada”.

En esta exposición añadimos a todo lo visual un elemento sonoro que aumenta las posibilidades de experimentar el pasaje hacia nuestro presente de lo que una vez “fue” sobre los escenarios. Se trata de REGISTROS SONOROS conseguidos por la digitalización de cintas de carrete abierto en las que se grabó una función de 1960. Son parte de un proyecto denominado “Ha quedado la voz” llevado adelante por el Grupo I+D “Música, Artes Performáticas, Sociedad” radicado en el Centro de Investigación de Artes Musicales y Escénicas, dependiente del Departamento de Ciencias Sociales del Centro Universitario Litoral Norte de la Universidad de la República. Hemos relacionado cada fotografía guardada con una escena de la obra y hemos recortado para cada caso, un archivo de audio disponible para descargar aquí a través de los [códigos QR asociados con el número de cada fotografía](#).

Esperamos que disfruten de la experiencia propuesta.

Sergio Marcelo de los Santos

CURADOR

Encargado del acervo de vestuario de la Comedia Nacional